



ALUGUSS-BRÄTER CAST ALUMINIUM ROASTING DISH COCOTTE EN FONTE D'ALUMINIUM

(DE) (AT) (CH)

ALUGUSS-BRÄTER

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

COCOTTE EN FONTE D'ALUMINIUM

Notice d'utilisation

(PL)

BRYTFANNA Z ODLEWU ALUMINIOWEGO

Instrukcja użytkowania

(SK)

PEKÁČ Z HLINÍKOVEJ LIATINY

Navod na používanie

(DK)

STEGESO AF STØBT ALUMINIUM

Brugervejledning

(HU)

ALUMÍNIUM SÜTŐTÁL

Használati útmutató

(GB) (IE)

CAST ALUMINIUM ROASTING DISH

Instructions for use

(NL) (BE)

BRAADSLEE VAN GEGOTEN ALUMINIUM

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

PEKÁČ

Návod k použití

(ES)

ASADOR DE ALUMINIO FUNDIDO

Instrucciones de uso

(IT)

ROSTIERA

Istruzioni d'uso

(SI)

PEKAČ IZ ALUMINIJASTE LITINE

Navodilo za uporabo

IAN 390017_2201

(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE) (NL)
(PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT) (HU) (SI)

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.

 **Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.**

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang

1 x Aluguss-Bräter mit Deckel und Gittereinsatz
1 x Gebrauchsanweisung
1 x Kurzanleitung

Technische Daten

Maße mit Deckel:


ca. 39 x 22 x 15,7 cm (L x B x H)

Bodenstärke: ca. 4,5 mm

Fassungsvermögen: ca. 5,7 l

Hitzebeständigkeit:

Bräter bis 250 °C, Deckel bis 180 °C

 Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
07/2022



Lebensmittelecht



Spülmaschinengeeignet



Nicht mikrowellengeeignet



Bräter



Glasdeckel



Ofenfest



Induktionsherd



Gasherd



Glaskeramik-Kochfeld



Elektroherd



Halogenherd

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist zum Zubereiten von Lebensmitteln auf Gas-, Elektro-, Glaskeramik-, Halogen- und Induktionsherden geeignet. Der Artikel ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den gewerblichen Gebrauch zu verwenden.

Sicherheitshinweise

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Ersticken-gefahr.
- **WARNUNG!** Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von heißem Kochgeschirr.
- Der Artikel wird beim Kochen sehr heiß. Verwenden Sie zu Ihrem Schutz Topflappen oder Handschuhe.
- Der Artikel ist nicht zum Frittieren geeignet.
- Vorsicht bei heißem Öl oder Fett! Tragen Sie den Artikel nicht mit heißem Öl oder Fett durch die Küche.
- Überhitzen Sie den Artikel nicht. Es besteht Brandgefahr.
- Lassen Sie die Kochstelle nicht unbeaufsichtigt.
- Löschen Sie brennendes Fett nicht mit Wasser, sondern ersticken Sie die Flammen mit einer Decke oder verwenden Sie einen Feuerlöscher.
- Schrecken Sie den Artikel nicht mit kaltem Wasser ab.

- Erhitzen Sie den Artikel nicht ohne Inhalt.
- Erhitzen Sie den Artikel bei mittlerer Temperatur. Ein Überhitzen des Artikels beschädigt die Antihafbeschichtung.
- Schieben oder ziehen Sie den Artikel nicht über ein Glaskeramik-Kochfeld.
- Kratzen oder schneiden Sie nicht in dem Artikel. Verwenden Sie Utensilien aus Holz oder Kunststoff.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Wählen Sie das Kochfeld zur optimalen Energieausnutzung entsprechend der Größe des Artikelbodens und setzen Sie den Artikel mittig auf das Kochfeld. Stellen Sie den Artikel nur mit einem trockenen Boden auf das Kochfeld.

Verwendung

- Kochen Sie den Artikel vor der ersten Verwendung zwei- bis dreimal mit Wasser aus und reinigen Sie ihn mit etwas Spülmittel.
- Fetten Sie die Innenseite des Artikels mit etwas Speiseöl ein. Wiederholen Sie diesen Vorgang von Zeit zu Zeit.
- Sie können während des Kochvorgangs Flüssigkeiten in den Aromaknopf am Deckel einfüllen, um den Inhalt gleichmäßig und feindosiert zu beträufeln.
- Sollte sich die Schraubenmutter am Deckel gelockert haben, ziehen Sie diese mit einem Schraubenschlüssel (nicht im Lieferumfang enthalten) nach.

Verwendung auf

Induktionskochfeldern

- Überhitzen Sie den Artikel nicht. Sollte eine Überhitzung stattgefunden haben, den Bereich gut lüften.
- Beim Kochen auf Induktionsfeldern kann es zu einem Summgeräusch kommen. Dieses Geräusch ist technisch bedingt und kein Anzeichen für einen Defekt an Ihrem Herd oder dem Artikel. Es beeinflusst die Kochleistung nicht.

- Stellen Sie den Artikel auf ein Kochfeld, das genauso groß oder kleiner ist als der Boden des Artikels. Platzieren Sie den Artikel mittig auf dem Induktionsfeld.
- Verwenden Sie den Artikel für eine optimale Zubereitung nur auf einem Bräter-Kochfeld.

Lagerung, Reinigung

- Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur.
- Lassen Sie den Artikel vor der Reinigung abkühlen.
- Reinigen Sie den Artikel mit heißem Wasser und handelsüblichem Spülmittel.
- Der Artikel ist spülmaschinengeeignet.
- Weichen Sie festsitzende Speisereste zunächst ein und entfernen Sie diese ggf. mittels Holzschaber, Schwamm oder Bürste.
- Verwenden Sie keinesfalls harte Objekte, Stahlwolle und/oder aggressive bzw. scheuernde Reinigungsmittel wie Chlorbleiche.
- WICHTIG! Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung

Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften. Verpackungsmaterialien, wie z. B. Folienbeutel, gehören nicht in Kinderhände. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial für Kinder unerreikbaar auf.



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus dem Recyclingsymbol – das den Verwertungskreislauf widerspiegeln soll – und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein.

Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind. Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet.

Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 390017_2201

DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800-5435111
E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Package contents

- 1 x cast aluminium roasting dish with lid and rack insert
- 1 x instructions for use
- 1 x quick guide

Technical data

Dimensions with lid:

approx. 39 x 22 x 15.7cm (L x W x H)

Base thickness: approx. 4.5mm

Capacity: approx. 5.7l

Heat resistance:

Roasting dish up to 250°C, lid up to 180°C



Date of manufacture (month/year):
07/2022



Food-safe



Dishwasher-safe



Not microwave-safe



Roasting dish



Glass lid



Oven-safe



Induction stove



Gas stove



Glass ceramic hob



Electric stove



Halogen stove

Intended use

This product is suitable for preparing food on gas, electric, glass ceramic, halogen and induction stoves. The product is for private use only, and is not intended for commercial use.

Safety information

- Never leave children unattended with the packaging materials. There is a risk of suffocation.
- **WARNING!** Never leave children unattended near hot cookware.
- The product becomes very hot during cooking. Use oven gloves or pot holders for your protection.
- The product is not suitable for frying foods.
- Exercise caution around hot oil or grease! Do not carry the product through the kitchen if it contains hot oil or grease.
- Do not overheat the product. There is a risk of fire.
- Do not leave the cooking area unattended.
- Do not extinguish flaming grease with water, but instead smother the flames with a blanket or use a fire extinguisher.
- Do not quench the product with cold water.
- Do not heat the product up when it is empty.
- Heat the product on medium heat. Overheating the product damages the non-stick coating.

- Do not push or slide the product over a glass ceramic hob.
- Do not scratch or cut the product. Use plastic or wooden utensils.
- Check the product for damage or wear before each use. The product may only be used if it is in perfect condition!
- For optimal energy usage, select the hob according to the size of the product's base, and place the product in the centre of the hob. Only place the product on the hob when its base is dry.

Use

- Boil water two or three times in the product and clean it with some detergent before using it for the first time.
- Grease the inside of the product with some cooking oil. Repeat this process from time to time.
- While cooking you can fill the aroma button on the lid with liquids which are evenly sprinkled over the contents of the dish.
- If the nut on the lid has loosened, tighten it with a spanner (not included in the package contents).

Use on induction hobs

- Do not overheat the product. Thoroughly ventilate the area if the product has overheated.
- A humming sound may be heard when cooking on induction hobs. This sound is technical in nature and is not a sign of a defect in your hob or the product. This does not impact the efficiency of the cooking process.
- Place the product on a hob that is as big as or smaller than the base of the product. Place the product in the centre of the induction hob.
- For optimal results, place the product on a roasting hob only.

Storage, cleaning

- When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.
- Let the product cool down before you clean it.
- Clean the product with hot water and a commercially available detergent.
- The product is dishwasher-safe.
- If residue is difficult to remove, let it soak first and then remove it with a wooden scraper, sponge or brush.
- Never use hard objects, steel wool and/or aggressive or abrasive cleaning agents such as chlorine bleach.
- **IMPORTANT!** Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal

Dispose of the article and the packaging materials in accordance with current local regulations. Packaging materials such as foil bags are not suitable to be given to children. Keep the packaging materials out of the reach of children.



Dispose of the products and the packaging in an environmentally friendly manner.



The recycling code is used to identify various materials for recycling. The code consists of the recycling symbol – which is meant to reflect the recycling cycle – and a number which identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 390017_2201

GB Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

IE Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.

 **Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.

Étendue de la livraison

- 1 rôtissoire en fonte d'aluminium avec couvercle et grille
- 1 notice d'utilisation
- 1 guide de démarrage

Caractéristiques techniques

Dimensions avec couvercle :
env. 39 x 22 x 15,7 cm (L x La x H)

Épaisseur du fond : env. 4,5 mm

Capacité : env. 5,7 l

Résistance à la chaleur :

Rôtissoire jusqu'à 250 °C,

couvercle jusqu'à 180 °C



Date de fabrication (mois/année) :
07/2022



Approuvé pour une utilisation
alimentaire



Lavable au lave-vaisselle



Ne convient pas aux micro-ondes



Rôtissoire



Couvercle en verre



Résistant au four



Plaque de cuisson à induction



Plaque de cuisson gaz



Plaque de cuisson vitrocéramique



Plaque de cuisson électrique



Plaque de cuisson halogène

Utilisation conforme à sa destination

Cet article convient à la préparation des aliments sur des plaques de cuisson gaz, électriques, vitrocéramiques, halogènes et à induction. L'article est uniquement destiné à un usage domestique et n'est pas prévu pour une utilisation commerciale.

Consignes de sécurité

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe des dangers de suffocation.
- **AVERTISSEMENT !** Ne laissez jamais les enfants sans surveillance à proximité d'ustensiles de cuisine chauds.
- L'article devient très chaud pendant la cuisson. Utilisez des maniques ou des gants pour vous protéger.
- L'article ne convient pas à la friture.
- Prudence avec l'huile et la graisse chaudes ! Ne déplacez pas l'article dans la cuisine s'il contient de l'huile ou de la graisse chaudes.
- Ne surchauffez pas l'article. Il y a un risque d'incendie.

- Ne laissez pas la zone de cuisson sans surveillance.
- N'éteignez pas la graisse en feu avec de l'eau, mais étouffez les flammes avec une couverture ou utilisez un extincteur.
- Ne refroidissez pas l'article avec de l'eau froide.
- Ne chauffez pas l'article vide.
- Chauffez l'article à température moyenne. La surchauffe de l'article endommage le revêtement antiadhésif.
- L'article ne doit pas être poussé ou tiré sur une plaque de cuisson vitrocéramique.
- Ne coupez rien dans l'article et n'en grattez pas l'intérieur. Utilisez des ustensiles en bois ou en plastique.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que l'article n'est pas endommagé ou usé. L'article ne doit être utilisé qu'en parfait état !
- Pour une consommation d'énergie optimale, choisissez la plaque de cuisson en fonction de la taille du fond de l'article et placez l'article au centre de la plaque de cuisson. Le fond de l'article doit être sec avant d'être posé sur la table de cuisson.

Utilisation

- Avant la première utilisation, faites bouillir deux ou trois fois de l'eau dans l'article et nettoyez-le avec un peu de détergent.
- Graissez l'intérieur de l'article avec un peu d'huile de cuisson. Répétez cette opération de temps en temps.
- Pendant la cuisson, vous pouvez verser des liquides dans le bouton d'arôme du couvercle, afin que son contenu se répande de manière fine et homogène.
- Si l'écrou du couvercle s'est desserré, resserrez à l'aide d'une clé (non comprise dans l'étendue de la livraison).

Utilisation sur des plaques de cuisson à induction

- Ne surchauffez pas l'article. Si une surchauffe s'est produite, aérez bien la pièce.
- Lorsque vous cuisinez sur des plaques à induction, il se peut qu'il y ait un bourdonnement.

Ce bruit a une origine technique et n'est pas le signe d'un défaut de votre plaque de cuisson ou de l'article. Il n'affecte en rien les performances de cuisson.

- Placez l'article sur une plaque de cuisson de taille égale ou inférieure à celle du fond de l'article. Placez l'article au centre de la plaque à induction.
- Pour une préparation optimale, utilisez l'article uniquement sur une plaque de cuisson pour rôtissoire.

Stockage, nettoyage

- Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.
- Laissez l'article refroidir avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'article avec de l'eau chaude et un détergent standard.
- L'article peut être lavé au lave-vaisselle.
- Laissez d'abord tremper les résidus alimentaires collés et retirez-les à l'aide d'un grattoir en bois, d'une éponge ou d'une brosse si nécessaire.
- N'utilisez jamais d'objets durs, de paille de fer et/ou de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs tels que l'eau de Javel.
- IMPORTANT ! Ne lavez jamais avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut

Éliminez l'article et le matériel d'emballage conformément aux directives locales en vigueur. Le matériel d'emballage tel que les sachets en plastique par exemple ne doivent pas arriver dans les mains des enfants. Conservez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez les produits et les emballages dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux pour le retour dans le circuit de recyclage.

Le code se compose du symbole de recyclage, qui doit correspondre au circuit de recyclage, et d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes. La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 390017_2201

FR Service France
Tel. : 0800 919270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.

 **Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.

Leveringsomvang

- 1 x braadslee van gegoten aluminium met deksel en inzetrooster
- 1 x gebruiksaanwijzing
- 1 x korte handleiding

Technische gegevens

Afmetingen met deksel:

ca. 39 x 22 x 15,7 cm (l x b x h)

Bodemdikte: ca. 4,5 mm

Inhoud: ca. 5,7 l

Hittebestendigheid:

Braadslee tot 250 °C, deksel tot 180 °C



Productiedatum (maand/jaar):
07/2022



Geschikt voor levensmiddelen



Vaatwasserbestendig



Niet geschikt voor de magnetron



Braadslee



Glazen deksel



Ovenvast



Inductiefornuis



Gasfornuis



Keramische kookplaat



Elektrische fornuis



Halogeenfornuis

Beoogd gebruik

Dit artikel is geschikt voor het bereiden van levensmiddelen op gasfornuizen, elektrische fornuizen, keramische fornuizen, halogeen- en inductiefornuizen. Dit artikel is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor zakelijk gebruik.

Veiligheidstips

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar.
- **WAARSCHUWING!** Laat kinderen nooit zonder toezicht in de buurt van heet kookgerei.
- Het artikel wordt zeer heet tijdens het koken. Gebruik daarom pannenlappen of ovenwanten ter bescherming.
- Het artikel is niet geschikt voor frituren.
- Pas op bij hete olie of vet! Draag het artikel niet door de keuken als het is gevuld met hete olie of vet.
- Verhit het artikel niet te sterk. Er bestaat brandgevaar.
- Laat de kookplaats niet zonder toezicht.
- Blus brandend vet niet met water, maar doof de vlammen met een deken of gebruik een brandblusser.
- Laat het artikel niet met koud water schrikken.
- Verhit het artikel niet als er niets in zit.

- Verhit het artikel op een gemiddelde temperatuur. Bij te sterk verhitten van het artikel wordt de antiaanbaklaag beschadigd.
- Schuif of trek het artikel niet over een keramische kookplaat.
- Kras of snijd niet in het artikel. Gebruik hulpmiddelen van hout of kunststof.
- Controleer het artikel voor elk gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in goede staat worden gebruikt!
- Kies voor een optimaal energiegebruik een kookplaat uit, waarvan de grootte overeenkomt met de grootte van de bodem van het artikel en plaats het artikel in het midden van de kookplaat. Plaats het artikel alleen met een droge bodem op de kookplaat.

Gebruik

- Kook het artikel voor het eerste gebruik twee tot drie keer met water uit en reinig het met een beetje afwasmiddel.
- Vet vervolgens de binnenkant van het artikel in met een beetje spijsolie. Herhaal deze procedure van tijd tot tijd.
- Tijdens het koken kunt u de aromaknop van het deksel met vloeistoffen vullen om de inhoud gelijkmatig en fijn gedoseerd te bedruppelen.
- Als de moer van het deksel los is komen te zitten, draait u deze aan met een moersleutel (niet meegeleverd).

Gebruik op inductiekookplaten

- Verhit het artikel niet te sterk. Lucht de ruimte goed als het artikel oververhit is geraakt.
- Bij het koken op inductiekookplaten kan er een zoemend geluid optreden. Dit geluid heeft een technische oorzaak en is geen teken voor een defect aan uw fornuis of het artikel. De kookprestaties worden hierdoor niet beïnvloed.
- Plaats het artikel op een kookplaat die even groot is als of kleiner is dan de bodem van het artikel. Plaats het artikel in het midden van de inductiekookplaat.
- Gebruik het artikel voor een optimale bereiding alleen op een kookplaat voor braadsleeën.

Opslag, reiniging

- Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur.
- Laat het artikel afkoelen voordat u het reinigt.
- Reinig het artikel met heet water en een in de handel verkrijgbare afwasmiddel.
- Het artikel is vaatwasserbestendig.
- Laat vastzittende etensresten eerst weken en verwijder deze zo nodig met een houten spatel, spons of borstel.
- Gebruik in geen geval harde voorwerpen, staalwol en/of schurende dan wel agressieve reinigingsmiddelen zoals bleekwater.
- **BELANGRIJK!** Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking

Voer het artikel en verpakkingsmaterialen in overeenstemming met actuele lokale voorschriften af. Verpakkingsmaterialen, zoals bv. foliezakjes, horen niet thuis in kinderhanden. Berg het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen op.



Voer de producten en verpakkingen op milieuvriendelijke wijze af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen te kenmerken ten behoeve van hergebruik via het recyclingproces.

De code bestaat uit het recyclingsymbool, dat het recyclingproces weerspiegelt, en een getal dat het materiaal identificeert.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten.

De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtvaste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantieperiode op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantieperiode wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoop som terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet.

Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.


IAN: 390017_2201

BE Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be

NL Service Nederland
Tel.: 08000249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.

 **Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkownika.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy

- 1 x brytfanna z odlewu aluminiowego z pokrywą i wkładem kratkowym
- 1 x instrukcja użytkownika
- 1 x skrócona instrukcja

Dane techniczne

Wymiary z pokrywą:
ok. 39 x 22 x 15,7 cm (dł. x szer. x wys.)
Grubość dna: ok. 4,5 mm
Pojemność: ok. 5,7 l
Odporność na wysoką temperaturę:
Brytfanna do 250 °C, pokrywa do 180 °C



Data produkcji (miesiąc/rok):
07/2022



Produkt bezpieczny
do przechowywania żywności



Przystosowany do mycia w zmywarce



Nieprzystosowany do podgrzewania
w kuchence mikrofalowej



Brytfanna



Szklana pokrywa



Nadaje się do zastosowania
w piekarniku



Płyta indukcyjna



Kuchenska gazowa



Płyta grzewcza z ceramiki szklanej



Kuchenska elektryczna



Kuchenska halogenowa

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt nadaje się do przyrządzania potraw na kuchence gazowej, elektrycznej, płycie z ceramiki szklanej, a także na kuchence halogenowej i płycie indukcyjnej. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do prywatnego użytku, a nie do użytku komercyjnego.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Nigdy nie pozwalają, aby dzieci miały dostęp do opakowania bez nadzoru. Niebezpieczeństwo uduszenia.
- **OSTRZEŻENIE!** Nigdy nie pozwalają, aby dzieci przebywały bez nadzoru w pobliżu gorącego naczynia.
- Podczas gotowania produkt znacznie się nagrzewa. Dla własnego bezpieczeństwa należy korzystać ze ściereczki lub rękawicy.
- Produkt nie jest przeznaczony do smażenia w głębokim tłuszczu.
- Przy obchodzeniu się z gorącym olejem lub tłuszczem należy zachować ostrożność! Nie przenosić produktu z gorącym olejem lub tłuszczem przez kuchnię.

- Nie przegrzewać produktu. Zagrożenie pożarowe.
- Nie pozostawiać palnika bez nadzoru.
- Nie gasić palącego się tłuszczu wodą, lecz stłumić płomień kocem lub skorzystać z gaśnicy.
- Nie splukiwać produktu zimną wodą.
- Nie podgrzewać produktu bez zawartości.
- Produkt podgrzewać w średniej temperaturze. Przegrzanie produktu powoduje uszkodzenie nieprzywierającej powłoki.
- Nie przesuwac ani nie przeciągać produktu po płycie do gotowania z ceramiki szklanej.
- Uważać, aby nie porysować ani nie pociąć produktu. Używać akcesoriów wykonanych z drewna lub tworzywa sztucznego.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń lub zużycia. Produkt może być używany wyłącznie, jeśli jest w idealnym stanie!
- W celu optymalnego wykorzystania energii wybrać pole grzewcze zgodnie z rozmiarem dna produktu i umieścić produkt pośrodku pola. Produkt kłaść na pole grzewcze jedynie wówczas, gdy jego dno jest suche.

Użytkowanie

- Przed pierwszym użytkowaniem dwa lub trzy razy wygotować produkt wodą i oczyścić go z użyciem odrobiny płynu do mycia naczyń.
- Natłuścić wewnątrz produktu odrobiną oleju spożywczego. Sporadycznie powtarzać ten zabieg.
- Podczas procesu gotowania do aromatyzera na pokrywie można wlać ciecz, aby równomiernie i z zachowaniem odpowiednich ilości polewać zawartość brytfanny.
- W przypadku poluzowania nakrętek na pokrywie należy je dokręcić kluczem (brak w zakresie dostawy).

Użytkowanie na kuchenkach indukcyjnych

- Nie przegrzewać produktu. W przypadku przegrzania dane pomieszczenie odpowiednio przewietrzyc.

- Podczas gotowania na kuchenkach indukcyjnych może być słyszalny odgłos szumienia. Jest on uwarunkowany technicznie i nie świadczy o wadzie kuchenki ani produktu. Nie ma wpływu na moc gotowania.
- Umieścić produkt na polu grzewczym, które odpowiada dnu produktu lub jest mniejsze. Umieścić produkt pośrodku pola indukcyjnego.
- Aby optymalnie przygotować daną potrawę, należy umieścić produkt tylko na jednym polu.

Przechowywanie, czyszczenie

- Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia produktu należy pozostawić go do ostygnięcia.
- Czyścić produkt gorącą wodą i dostępnym w powszechnej sprzedaży płynem do mycia naczyń.
- Produkt można myć w zmywarce.
- Przylegające resztki potraw najpierw zmiękczyć, a następnie w razie potrzeby usunąć drewnianą skrobaczką, gąbką lub szczotką.
- Pod żadnym pozorem nie stosować twardych przedmiotów, wełny stalowej i/ lub agresywnych środków czyszczących lub środków o działaniu szorującym, takich jak chlorowe wybielacze.
- WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

Uwagi odnośnie recyklingu

Artykuł oraz materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnymi przepisami obowiązującymi w danym miejscu. Materiały opakowaniowe, jak np. worki foliowe nie powinny znaleźć się w rękach dzieci. Materiał opakowaniowy należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



Zutyliзовать produkt i opakowanie w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod materiału do recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów przeznaczonych do zwrotu do przetwórstwa wtórnego (recyklingu). Kod składa się z symbolu, który powinien odzwierciedlać cykl odzysku, oraz numeru oznaczającego materiał.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej

Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przełączników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.


Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu!

W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy. W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 390017_2201

 Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.

Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchvejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.

Obsah balení

- 1 x pekáč z hliníkové litiny s poklicí a vloženým roštem
- 1 x návod k použití
- 1 x stručný návod

Technické údaje

Rozměry s poklicí:

cca 39 x 22 x 15,7 cm (d x š x v)

Tloušťka dna: cca 4,5 mm

Objem: cca 5,7 l

Žáruvzdornost:

Pekáč do 250 °C, poklice do 180 °C



Datum výroby (měsíc/rok):
07/2022



Vhodný pro potraviny



Vhodný do myčky nádobí



Výrobek není vhodný do mikrovlnné trouby



Pekáč



Skleněná poklice



Vhodný do trouby



Indukční plotýnka



Plynový sporák



Sklokeramické varná plocha



Elektrický sporák



Halogenová varná deska

Použití dle určení

Výrobek je vhodný pro přípravu potravin na plynových, elektrických, sklokeramických, halogenových a indukčních varných deskách. Výrobek je určen jen pro soukromé použití a není určen pro komerční využití.

Bezpečnostní pokyny

- Nenechávejte děti nikdy bez dozoru s balicím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- **VÝSTRAHA!** Nikdy nenechávejte děti bez dohledu v blízkosti horkého kuchařského náčiní.
- Výrobek se při vaření silně zahřívá. Pro svou bezpečnost používejte chňapky nebo rukavice na vaření.
- Výrobek není vhodný pro fritování.
- Pozor při horkém oleji nebo tuku! Nepřenášejte výrobek s horkým olejem nebo tukem přes kuchyň.
- Nepřehřívejte výrobek. Hrozí nebezpečí požáru.
- Nenechávejte místo vaření bez dohledu.
- Hořící tuk nikdy nehaste vodou, ale plameny uduste dekou nebo použijte hasicí přístroj.
- Neprovádějte šokové ochlazení výrobku studenou vodou.
- Neohřívejte výrobek bez obsahu.
- Ohřívajte výrobek při střední teplotě. Přehřívání výrobku poškodí nepřilnavý povrch.

- Nešoupejte výrobek přes sklokeramickou varnou plochu ani jej po ní netahejte.
- Ve výrobku nekrájejte a neseškrabávejte. Používejte náčiní ze dřeva nebo plastu.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda výrobek není poškozený nebo opotřebovaný. Výrobek smí být používán pouze v bezchybném stavu!
- Pro optimální využití energie vyberte varnou plochu podle velikosti dna výrobku a výrobek umístěte do středu varné plochy. Stavějte výrobek na varnou plochu jen pokud má suché dno.

Použití

- Před prvním použitím výrobek vyvařte dvakrát až třikrát vodou a vyčistěte jej malým množstvím mycího prostředku.
- Vnitřní stranu výrobku namažte malým množstvím jedlého oleje. Postup občas zopakujte.
- Během vaření můžete přidávat kapaliny přes aroma nálevku v poklici, abyste obsah rovnoměrně a s jemným dávkováním postříkali.
- Pokud se šroubová matice na poklici uvolní, dotáhněte ji klíčem na šrouby (není součástí obsahu balení).

Použití na indukčních varných plochách

- Nepřehřívejte výrobek. Pokud dojde k přehřátí, prostor dobře vyvětrejte.
- Při vaření na indukčních varných plochách se může objevit bzučivý zvuk. Tento zvuk je technicky podmíněný a není známkou závady sporáku ani výrobku. Nijak neovlivňuje výkon vaření.
- Výrobek postavte na varnou plochu, která je stejně velká nebo menší než dno výrobku. Umístěte výrobek na střed indukční plochy.
- Pro optimální přípravu používejte výrobek jen na varné ploše pro pekáče.

Uskladnění, čištění

- Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.
- Před čištěním nechte výrobek vychladnout.
- Výrobek umyjte horkou vodou a běžným mycím prostředkem.
- Výrobek je vhodný do myčky na nádobí.
- Pevně ulpělé zbytky potravin nejprve odmočte a příp. je odstraňte pomocí dřevěné škrabky, houbičky nebo kartáčku.
- V žádném případě nepoužívejte tvrdé předměty, drátěnku a/nebo agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, jako např. bělení chlorem.
- **DŮLEŽITÉ!** K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci

Výrobek a obalový materiál likvidujte do odpadu podle aktuálních místních předpisů. Obalový materiál, jako např. fóliové sáčky, nepatří do dětských rukou. Obalový materiál uchovávejte z dosahu dětí.



Likvidujte produkty a balení ekologicky.



Recyklační kód identifikuje různé materiály pro recyklaci. Kód se skládá z recyklačního symbolu - který indikuje recyklační cyklus - a čísla identifikujícího materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebením, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly.

Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají.

Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 390017_2201



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: deltasport@lidl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.

Rozsah dodávky

- 1 x pekáč z hliníkovej zliatiny s pokrievkou a roštom
- 1 x návod na používanie
- 1 x krátky návod

Technické údaje

Rozmery s pokrievkou:

cca 39 x 22 x 15,7 cm (d x š x v)

Hrúbka dna: cca 4,5 mm

Objem: cca 5,7 l

Tepelná odolnosť:

Pekáč do 250 °C, pokrievka do 180 °C



Dátum výroby (mesiac/rok):
07/2022



Vhodný pre potraviny



Vhodný do umývačky riadu



Nevhodný do mikrovlnnej rúry



Pekáč



Sklenená pokrievka



Ohňovzdorný



Indukčný sporák



Plynový sporák



Sklokeramická varná platňa



Elektrický sporák



Halogénový sporák

Určené použitie

Tento výrobok je vhodný na prípravu potravín na plynových, elektrických, sklokeramických, halogénových a indukčných sporákoch. Tento výrobok je určený len na súkromné a nie komerčné použitie.

Bezpečnostné pokyny

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo udusenía.
- **VAROVANIE!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru v blízkosti horúceho kuchynského riadu.
- Výrobok sa počas varenia veľmi zohrieva. Na svoju ochranu použite preto chňapky alebo rukavice.
- Tento výrobok nie je vhodný na fritovanie.
- Pozor na horúci olej alebo tuk! Neprenášajte výrobok s horúcim olejom alebo tukom cez kuchyňu.
- Výrobok neprehrievajte. Hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Nenechávajte miesto varenia bez dozoru.
- Horiaci tuk nehaste vodou, ale plamene zahaste pokrievkou alebo použite hasiaci prístroj.
- Neochladzujte výrobok studenou vodou.
- Nezohrievajte výrobok bez obsahu.

- Výrobok zohrievajte pri strednej teplote. Prehriatím výrobku dochádza k poškodeniu nepríľnavej vrstvy.
- Neuposúvajte ani nafaľajte výrobok cez sklokeramické varné platne.
- Výrobok neškrabte ani v ňom nekrájajte. Používajte kuchynské pomôcky z dreva alebo plastu.
- Pred každým použitím skontrolujte, či výrobok nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave!
- Na optimálne využitie energie vyberte veľkosť platne podľa veľkosti dna výrobku a výrobok postavte do stredu na varnú platňu. Výrobok postavte na varnú platňu len so suchým dnom.

Použitie

- Pred prvým použitím vyvarite výrobok dvakrát až trikrát vodou a vyčistíte ho malým množstvom čistiaceho prostriedku.
- Výrobok zvnútra namažte trochu jedlého oleja. Tento postup z času na čas zopakujte.
- Počas varenia môžete uzáver na pokrievke na udržanie arómy naplniť tekutinou, aby sa obsah rovnomerne a jemne dávkovo kvapkách.
- Ak sa skrutková matica na pokrievke uvoľní, pritiahnite ju kľúčom na skrutky (nie je v rozsahu dodávky).

Použitie na indukčných varných platniach

- Výrobok neprehrievajte. Ak dôjde k prehriatiu, priestor dobre vyvetrajte.
- Pri varení na indukčných platniach možno počuť bzučanie. Tento zvuk je technicky podmienený a neznamena poruchu sporáka alebo výrobku. Nemá vplyv na výkon varenia.
- Postavte výrobok na varnú platňu, ktorá je rovnako veľká alebo menšia ako dno výrobku. Postavte výrobok do stredu na indukčnú platňu.
- Na dosiahnutie optimálnej prípravy používajte výrobok len na varnej platni určenej pre pekáč.

Skladovanie, čistenie

- Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.
- Výrobok pred čistením nechajte vychladnúť.
- Výrobok vyčistite horúcou vodou a bežným čistiacim prostriedkom.
- Výrobok je vhodný do umývačky riadu.
- Zapečené zvyšky jedla najskôr namočte a v prípade potreby ich odstráňte pomocou dreveneškrabky, hubky alebo kefy.
- V žiadnom prípade nepoužívajte tvrdé predmety, ocelovú vlnu a/alebo agresívne, príp. drsné čistiace prostriedky, napr. bielenie chlóróm.
- **DÔLEŽITÉ!** Výrobok nikdy nečistite ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii

Výrobok a obalový materiál zlikvidujte v súlade s aktuálnymi miestnymi predpismi. Obalový materiál, ako napr. fóliové vrecúško nepatrí do rúk detí. Obalový materiál uschovajte mimo dosahu detí.



Výrobky a obaly likvidujte ekologickým spôsobom.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov na navrátenie do obehu opätovného využitia. Kód sa skladá z recyklačného symbolu - ktorý má odzrkadľovať zhodnotenie recyklačného obehu - a číslo označujúce materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu


Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytujeme DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok. Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla.

Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely.

Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú. Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 390017_2201

 Servis Slovensko
Tel.: 0850 232001
E-Mail: deltasport@lidl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.

 **Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.**

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Alcance de suministro

- 1 rustidera de aluminio fundido con tapa y rejilla
- 1 instrucciones de uso
- 1 guía rápida

Datos técnicos

Dimensiones con tapa:

aprox. 39 x 22 x 15,7 cm (L x An x Al)

Grosor de la base: aprox. 4,5 mm

Capacidad: aprox. 5,7 l

Resistencia al calor:

Rustidera hasta 250 °C, tapa hasta 180 °C



Fecha de fabricación (mes/año):
07/2022



Apto para alimentos



Apto para lavavajillas



No apto para microondas



Rustidera



Tapa de vidrio



Apto para horno



Cocina de inducción



Cocina de gas



Encimera de vitrocerámica



Cocina eléctrica



Cocina halógena

Uso previsto

Este artículo es apto para la preparación de alimentos en cocinas de gas, eléctricas, de vitrocerámica, halógenas y de inducción. El artículo es solo para uso doméstico y no está destinado a uso comercial.



Indicaciones de seguridad

- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- ¡ADVERTENCIA! Nunca deje a niños sin supervisión cerca de utensilios de cocina calientes.
- El artículo alcanza altas temperaturas al cocinar. Utilice agarradores o guantes para su protección.
- El artículo no es apto como freidora.
- ¡Precaución con aceite o grasa caliente! No transporte el artículo por la cocina con aceite o grasa caliente.
- No caliente excesivamente el artículo. Existe peligro de incendio.
- No deje la placa de cocción sin supervisión.
- No extinga grasa inflamada con agua; utilice una manta o un extintor para extinguir las llamas.
- No enfríe el artículo caliente con agua fría.
- No caliente el artículo en vacío.

- Caliente el artículo a una temperatura media. En caso de calentamiento excesivo del artículo se daña el revestimiento antiadherente.
- No empuje ni arrastre el artículo por una encimera de vitrocerámica.
- No rasque ni corte en el artículo. Use utensilios de madera o plástico.
- Compruebe antes de cada uso que el artículo no presenta daños ni desgaste. Solo se permite usar el artículo si su estado es óptimo.
- Para el aprovechamiento óptimo de la energía, elija la placa de cocción correspondiente al tamaño de la base del artículo y coloque el artículo encima en posición centrada. Solo coloque el artículo con la base seca en la placa de cocción.

Utilización

- Antes de usar el artículo por primera vez, hierva agua dos o tres veces en su interior y límpielo con un poco de detergente.
- Engrase el interior del artículo con un poco de aceite alimentario. Repita este procedimiento de vez en cuando.
- Durante el proceso de cocción puede introducir líquidos en el botón de aroma en la tapa para añadir el contenido en gotas uniformes y finamente dosificadas.
- Si se ha aflojado la tuerca en la tapa, reapriétela con una llave de tuercas (no incluida en el alcance de suministro).

Utilización en placas de inducción

- No caliente excesivamente el artículo. Si se ha producido un calentamiento excesivo, airee bien la zona.
- Al cocinar en placas de inducción se puede oír un zumbido. Este ruido tiene motivos técnicos y no indica ningún defecto en su cocina o en el artículo. No influye en la potencia de cocción.
- Coloque el artículo en una placa con un tamaño igual o menor que la base del artículo. Coloque el artículo en el centro de la placa de inducción.
- Para la preparación óptima, utilice el artículo solamente en una placa de cocción para rustidera.

Almacenamiento, limpieza

- Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio y a temperatura ambiente.
- Deje que artículo se enfríe antes de limpiarlo.
- Limpie el artículo con agua caliente y un detergente corriente en el mercado.
- El artículo se puede lavar en el lavavajillas.
- Para desprender restos de alimentos pegados, ponga el artículo primero en remojo y retírelas, en su caso, con una espátula de madera, una esponja o un cepillo.
- No utilice bajo ningún concepto objetos duros, lana de acero y/o detergentes agresivos o abrasivos, tales como lejía.
- ¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

Indicaciones para la eliminación

Elimine el artículo y el material de embalaje conforme a la normativa legal local en la actualidad. No deje material de embalaje, como bolsas de plástico, en manos de niños. Guarde el material de embalaje en un lugar inaccesible para éstos.



Deseche los productos y embalajes de manera respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje sirve para identificar diversos materiales para reincorporarlos en el ciclo de reciclaje.

El código consta del símbolo de reciclaje, el cual debe reflejar el ciclo de recuperación, y de un número que identifica el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación.

La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal, las cuales se consideran piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco piezas frágiles como, p. ej., interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente.

Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 390017_2201

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.

 **Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.**

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang

1 x aluminiumsbradepande med låg og rist
1 x brugervejledning
1 x kort vejledning

Tekniske data

Mål med låg:

ca. 39 x 22 x 15,7 cm (l x b x h)

Bundtykkelse: ca. 4,5 mm

Volumen: ca. 5,7 l

Varmebestandighed:

Bradepande op til 250 °C, låg op til 180 °C



Fremstillingsdato (måned/år):
07/2022



Egnet til kontakt med fødevarer



Tåler opvaskemaskine



Tåler ikke mikrobølgeovn



Bradepande



Glaslåg



Ovnfast



Induktionskomfur



Gaskomfur



Glaskeramisk kogeplade



Elkomfur



Halogenkomfur

Bestemmelsesmæssig brug

Denne artikel egner sig til tilberedning af fødevarer på gas-, el-, glaskeramiske, halogen- og induktionskomfurer. Artiklen er kun beregnet til privat og ikke til erhvervmæssig brug.

Sikkerhedsanvisninger

- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet. Der er kvælningfare.
- ADVARSEL! Lad aldrig børn være alene i nærheden af varme gryder og pander.
- Artiklen bliver meget varm under madlavning. Anvend grydelapper eller handsker som beskyttelse.
- Artiklen er uegnet til fritering.
- Vær forsigtig med varm olie eller fedt! Bær ikke artiklen igennem køkkenet med varm olie eller fedt.
- Artiklen må ikke overophedes. Der er brandfare.
- Efterlad ikke komfuret uden opsyn.
- Sluk ikke brændende fedt med vand, men kvæl flammerne med et tæppe, eller brug en ildslukker.
- Artiklen må ikke køles ned med koldt vand.
- Artiklen må ikke opvarmes uden indhold.
- Opvarm artiklen ved middel temperatur. Overophedning af artiklen beskadiger non stick-belægningen.

- Skub eller træk ikke artiklen hen over en glaskeramisk kogeplade.
- Rids eller skær ikke i artiklen. Anvend redskaber af træ eller plastic.
- Kontroller artiklen for skader og slitage inden hver brug. Artiklen må kun anvendes i fejlfri stand!
- Vælg en kogeplade, der passer til artiklens bund, for at udnytte energien optimalt, og stil artiklen midt på kogepladen. Stik kun artiklen på kogepladen med tør bund.

Brug

- Fyld artiklen med vand, og bring det i kog to til tre gange inden første brug, og rengør den med lidt opvaskemiddel.
- Fedt indersiden af artiklen med lidt madolie. Gentag denne fremgangsmåde med jævne mellemrum.
- Under tilberedningen kan du fylde væske i aromaknoppen på låget for at stænke indholdet med regelmæssig og fin dosering.
- Hvis møtrikken på låget er gået løs, kan du efterspænde den med en skrueøggle (medfølger ikke ved levering).

Brug på induktionskogeplader

- Artiklen må ikke overophedes. Hvis den er blevet overophedet, skal du lufte godt ud.
- Ved madlavning på induktionskogeplader kan der opstå en summelyd. Denne lyd er teknisk betinget og er ikke et tegn på en defekt på dit komfur eller artiklen. Det påvirker ikke dens egenskaber.
- Stil artiklen på en kogeplade, der svarer nogenlunde til størrelsen på bunden af artiklen. Placer artiklen midt på induktionsfeltet.
- For optimal tilberedning må artiklen kun anvendes på en aflang kogezone.

Opbevaring, rengøring

- Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.
- Lad artiklen køle af inden rengøring.
- Rengør artiklen med varmt vand og almindeligt opvaskemiddel.

- Artiklen tåler maskinopvask.
- Sæt først fastbrændte madrester i blød, og fjern dem evt. med en træpalet, svamp eller børste.
- Brug under ingen omstændigheder hårde genstande, ståluld og/eller aggressive eller skurende rengøringsmidler som klorblegemiddel.
- VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

Henvisninger vedr. bortskaffelse

Bortskaf artikel og emballage i overensstemmelse med lokalt gældende forskrifter. Embalagematerialer som f.eks. plastposer hører ikke hjemme i børnehænder. Opbevar emballagen utilgængeligt for børn.



Bortskaf produkter og emballage miljørigtigt.



Genbrugskoden anvendes til mærkning af forskellige materialer med henblik på genvinding. Koden består af genbrugssymbolet – som afspejler genvindingskredslobet – og et nummer, der kendetegner materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien omfatter ikke dele, der er udsat for normal slid og derfor skal betragtes som sliddele (f.eks. batterier) og ikke skrøbelige dele, f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen.

Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garanti-perioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien.

Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 390017_2201

 Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.

 **Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.

Contenuto della fornitura

1 x brasiera in alluminio pressofuso con
coperchio e inserto griglia
1 x istruzioni d'uso

Dati tecnici

Misure con coperchio:

ca. 39 x 22 x 15,7 cm (L x l x A)

Spessore del fondo: ca. 4,5 mm

Capacità: ca. 5,7 l

Resistenza al calore:

Brasiera fino a 250 °C,
coperchio fino a 180 °C



Data di produzione (mese/anno):
07/2022



Adatto all'uso alimentare



Adatto al lavaggio in lavastoviglie



Non adatto al microonde



Brasiera



Coperchio in vetro



Adatto al forno



Piano di cottura a induzione



Piano di cottura a gas



Piano di cottura in vitroceramica



Piano di cottura elettrico



Piano di cottura alogeno

Uso conforme alla destinazione

Il presente articolo è adatto per la preparazione di alimenti su piani di cottura a gas, elettrici, in vitroceramica, alogeni e a induzione. L'articolo è destinato unicamente all'uso privato e non a fini commerciali.



Indicazioni di sicurezza

- Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Rischio di soffocamento.
- **AVVERTENZA!** Non lasciare mai bambini non sorvegliati nelle vicinanze di pentole calde.
- Durante la cottura l'articolo diventa molto caldo. Per maneggiarlo usare presine o guanti da forno in modo da proteggersi.
- L'articolo non è adatto per la frittura.
- Prestare molta attenzione a olio o grasso bollenti. Non trasportare l'articolo attraverso la cucina se contiene olio o grasso bollenti.
- Non surriscaldare l'articolo. Rischio di ustioni.
- Sorvegliare costantemente il piano cottura.
- Non gettare acqua su grasso che sta bruciando, ma spegnere le fiamme con una coperta oppure utilizzare un estintore.
- Non raffreddare l'articolo con acqua fredda.
- Non scaldare l'articolo vuoto.
- Scaldare l'articolo a media temperatura. Un surriscaldamento dell'articolo danneggia il rivestimento antiaderente.

- Non spingere né tirare questo articolo su un piano di cottura in vetroceramica.
- Non graffiare né tagliare l'articolo. Utilizzare utensili in legno o plastica.
- Prima di ogni uso, controllare se l'articolo presenta danni o segni d'usura. Utilizzare l'articolo solo se in perfette condizioni.
- Per un utilizzo ottimale dell'energia, scegliere la zona del piano di cottura in base alla grandezza del fondo dell'articolo e posizionare l'articolo in modo che sia al centro della zona stessa. Verificare che il fondo dell'articolo sia completamente asciutto prima di appoggiarlo sul piano di cottura.

Uso

- Prima del primo uso, far bollire due o tre volte dell'acqua all'interno dell'articolo e poi lavarlo con un po' di detersivo.
- Ungere l'interno dell'articolo con un po' di olio. Ripetere questo procedimento ogni tanto.
- Durante il processo di cottura è possibile inserire liquidi nel pulsante aromatico sul coperchio per distribuirne il contenuto in maniera uniforme e dosarlo con precisione.
- Nel caso in cui i dadi sul coperchio si siano allentati, riavvitarli con una chiave inglese (non inclusa nel contenuto della fornitura).

Uso sui piani di cottura a induzione

- Non surriscaldare l'articolo. Nel caso in cui l'articolo si sia surriscaldato, aerare bene l'ambiente.
- Cucinando sui piani a induzione è possibile che venga prodotto un rumore simile a un ronzio. Si tratta di un rumore dovuto a cause tecniche che non indica un difetto né del piano cottura né dell'articolo. Non influisce in alcun modo sulle prestazioni di cottura.
- Posizionare l'articolo su una zona di cottura delle stesse dimensioni o più piccola del fondo dell'articolo. Posizionare l'articolo al centro della zona di cottura a induzione.
- Per un risultato ottimale, posizionare l'articolo solo su una zona di cottura per brasiere.

Conservazione, pulizia

- In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito.
- Far raffreddare l'articolo prima di pulirlo.
- Lavare l'articolo con acqua calda e un comune detersivo.
- L'articolo è lavabile in lavastoviglie.
- Ammorbidire innanzitutto resti di alimenti che sono rimasti attaccati all'interno dell'articolo e quindi eliminarli con una paletta di legno, una spugna o una spazzola.
- Non utilizzare in alcun caso utensili duri, paglietta di acciaio e/o detersivi aggressivi o abrasivi come la varechina.
- **IMPORTANTE!** Non utilizzare mai detersivi aggressivi.

Smaltimento

Smaltire l'articolo e i materiali dell'imballaggio in conformità con le direttive locali in vigore. I materiali di imballaggio, come ad esempio le pellicole, non devono essere alla portata dei bambini. Conservare i materiali di imballaggio in un luogo non raggiungibile per i bambini.



Smaltire i prodotti e gli imballaggi in modo ecologico.



Il codice di riciclaggio ha lo scopo di contrassegnare i diversi materiali al fine di introdurli nel ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto dal simbolo del riciclo, che dovrebbe rappresentare il ciclo del riutilizzo, e un numero che indica di che materiale si tratta.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione. La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti ad usura (ad es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori, batterie ricaricabili oppure pezzi in vetro.


Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di accondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 390017_2201

 Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

Szívvel gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Csomag tartalma

- 1 x öntött alumínium sütőedény fedővel és behelyezhető ráccsal
- 1 x használati útmutató
- 1 x rövid útmutató

Műszaki adatok

Méret, fedővel:

kb. 39 x 22 x 15,7 cm (H x SZÉ x MA)

Aljvastagság: kb. 4,5 mm

Úrtartalom: kb. 5,7 l

Hőállóság:

Sütőedény max. 250 °C, fedő max. 180 °C



Gyártási dátum (hónap/év):
07/2022



Élelmiszerekhez használható



Mosogatógépben tisztítható



Nem használható mikrohullámú sütőben



Sütőedény



Üvegfedő



Sütőben használható



Indukciós tűzhely



Gáztűzhely



Üvegkerámia főzőlap



Elektromos tűzhely



Halogén tűzhely

Rendeltetés szerű használat

Ez a termék ételek gáz-, elektromos, üvegkerámia, halogén és indukciós tűzhelyen történő elkészítésére alkalmas. A termék csak magáncélú felhasználásra alkalmas, üzleti, kereskedelmi célú használatra nem.

Biztonsági utasítások

- Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermeket a csomagolóanyaggal. Légutak külső elzáródása miatti fulladásveszély.
- FIGYELMEZTETÉS! Soha ne hagyjon gyermekeket felügyelet nélkül forró edények közelében.
- A termék a főzés során nagyon átforrósodik. Használjon edényfogó kendőt vagy kesztyűt a saját védelme érdekében.
- A termék nem alkalmas olajos fritőzként történő használatra.
- Vigyázzon a forró olajjal vagy zsírral! A terméket ne hordozza forró olajjal vagy zsírral a konyhában.
- Ne hagyja a terméket túlforrósodni. Tűzveszély.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a tűzhelyet.
- Égő zsiradék oltásához ne használjon vizet. Fojtssa el a lángokat egy takaróval, vagy használjon tűzoltó készüléket.
- A terméket ne hűtse le hirtelen hideg vízzel.
- Ne melegítse a terméket üres állapotban.

- A terméket közepes hőmérsékleten melegítse fel. A termék túlmelegítése károsítja a tapadámentes bevonatot.
- Üvegkerámia főzőlapon ne húzza vagy tolja arrébb a terméket.
- Ne kaparjon és ne vágjon semmit a termék belsejében. Használjon fából vagy műanyagból készült eszközöket.
- Minden használat előtt ellenőrizze a termék épségét, illetve elhasználódását. A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Az optimális energiafelhasználás érdekében válassza ki a termék aljának megfelelő méretű mezőt, és a terméket annak a közepére helyezze. A termék alját csak száraz állapotban helyezze rá a főzőlapra.

Használat

- Az első használat előtt forraljon vizet a termékben két-három alkalommal, majd tisztítsa meg egy kevés mosogatószerrel.
- A termék belsejét kenje ki egy kevés étolajjal. Időről időre ismétlje meg ezt a folyamatot.
- Főzés közben az aroma-fedőgomba folyadékokat tölthet, amelyek így egyenletesen és pontosan adagolva csepegnek az edény tartalmára.
- Ha a fedőn meglazulna az anyacsavar, akkor azt egy csavarkulccsal húzza meg (a csomag nem tartalmazza).

Használat indukciós főzőlapokon

- Ne hagyja a terméket túlforrósodni. Ha a termék túlforrósodott, akkor jól szellőztesse át a helyiséget.
- Indukciós főzőlapon történő főzés során zümmögő zaj keletkezhet. Ez a zaj technikai okokra vezethető vissza, és nem a tűzhely vagy a termék hibájának a jele. Nem befolyásolja a főzési teljesítményt.
- A terméket a főzőlapon egy az aljával azonos méretű, vagy annál kisebb mezőre helyezze. A terméket az indukciós mező közepéhez igazítva helyezze el.
- Az ételek optimális elkészítése érdekében a terméket csak sütőedényhez alkalmas főzőlapon használja.

Tárolás, tisztítás

- A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja.
- Tisztítás előtt hagyja a terméket kihűlni.
- A terméket forró vízzel és normál mosogatószerrel tisztítsa.
- A termék mosogatógépben tisztítható.
- A letapadt ételmaradékokat először hagyja vízben felázni. Az eltávolításukhoz szükség esetén használjon fa konyhai lapátot, szivacsot vagy kefét.
- Soha ne használjon kemény tárgyakat, fém edénysúrolót és/vagy agresszív, ill. dörzshatású tisztítószerkeket, mint pl. klóros oldatot.
- **FONTOS!** Ne használjon éles tisztítószerkeket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről

Az árucikket és a csomagolóanyagot az érvényes helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlannítsa. A csomagolóanyagok, pl. nylonzacskók, nem kerülhetnek gyermekek kezébe. A csomagolóanyagot gyermekek számára hozzá nem férhető helyen tárolja.



A terméket és csomagolását környezetbarát módon selejtezze le.



Az újrahasznosító kód a különböző anyagokat jelöli, hogy azok nyersanyagként újrahasznosíthatók legyenek. A kód az újrahasznosítás jelből - értsd: az újrahasznosítás körforgás jelölése - és egy számból áll, ami adott anyagot jelöl.

A garanciával és a szerviz lebonyolításával kapcsolatos útmutató

A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitétt, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered.

A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 390017_2201

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

 **V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.**

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vsa dokumentacijo.

Obseg dobave

- 1 x pekač iz aluminijeve zlitine s pokrovom in mrežnim vstavkom
- 1 x navodilo za uporabo
- 1 x kratka navodila

Tehnični podatki

Mere s pokrovom:

pribl. 39 x 22 x 15,7 cm (D x Š x V)

Debelina dna: pribl. 4,5 mm

Prostornina: pribl. 5,7 l

Odpornost proti vročini:

Pekač do 250 °C, pokrov do 180 °C



Datum izdelave (mesec/leto):
07/2022



Primerno za živila



Primerno za pomivanje v pomivalnem stroju



Ni primerno za mikrovalovno pečico



Pekač



Stekleni pokrov



Primerno za uporabo v pečici



Indukcijski štedilnik



Plinski štedilnik



Steklokeramični štedilnik



Električni štedilnik



Halogenski kuhalnik

Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen pripravi živil na plinskih, električnih, steklokeramičnih, halogenskih in indukcijskih štedilnikih. Izdelek lahko uporabljate samo v zasebne in ne komercialne namene.

Varnostni napotki

- Otrok nikoli ne puščajte brez nadzora z embalažo. Obstaja nevarnost zadužitve zaradi zunanje zapore.
- **OPOZORILO!** Otrok nikoli ne puščajte v bližini pribora za kuhanje brez nadzora.
- Izdelek se pri kuhanju zelo segreje. Zato za zaščito uporabljajte kuhinjsko krpo ali kuhinjske rokavice.
- Izdelek ni primeren za cvrtje.
- Previdno pri rokovanju z vročim oljem ali maslo! Izdelka, v katerem je vroče olje ali mast, ne nosite skozi kuhinjo.
- Izdelka ne pregrevajte. Obstaja nevarnost požara.
- Kuhalne plošče ne puščajte brez nadzora.
- Goreče masti ne gasite z vodo, pač pa plamene zadušite z odejo ali uporabite gasilni aparat.
- Vročega izdelka ne oblijajte z mrzlo vodo.
- Izdelka brez vsebine ne segrevajte.
- Izdelek segrevajte na srednji temperaturi. Pregrevanje izdelka povzroči poškodbe prevleke proti prijemanju.

- Izdelka ne potiskajte ali vlecite po steklokeramičnem štedilniku.
- V izdelku ne praskajte ali režite. Uporabljajte lesene ali plastične pripomočke.
- Pred vsako uporabo preverite, ali je izdelek poškodovan oz. obrabljen. Izdelek lahko uporabljate le, če je v brezhibnem stanju!
- Da bo izkoristek energije čim boljši, izberite kuhalno polje, ki ustreza velikosti dna izdelka in izdelek postavite na sredino kuhalnega polja. Na kuhalno polje postavite le izdelek s suhim dnom.

Uporaba

- Pred prvo uporabo v izdelku dva- do trikrat prevrte vodo in ga očistite z malo sredstva za pomivanje posode.
- Notranjo stran izdelka namastite z malo jedilnega olja. Ta postopek občasno ponovite.
- Med kuhanjem lahko tekočino dodajate v ročaj aroma-pokrovke, da enakomerno in nežno kaplja na vsebino.
- Če se matica na pokrovu razrhlja, jo ponovno zategnite z vijaknim ključem (ni v obsegu dobave).

Uporaba na indukcijskih štedilnikih

- Izdelka ne pregreвайте. Če se izdelek pregreje, dobro prezračite prostor.
- Pri kuhanju na indukcijskem štedilniku lahko pride do brenčanja. Ta zvok je tehnično pogojen in ni znak okvare štedilnika ali izdelka. Zvok ne vpliva na kuhanje.
- Izdelek postavite na kuhalno polje, ki je enako veliko ali manjše od dna izdelka. Izdelek postavite na sredino indukcijskega kuhalnega polja.
- Da bo hrana pripravljena čim bolje, izdelek uporabljajte na kuhalnem polju za pekač.

Shranjevanje, čiščenje

- Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi.
- Pred čiščenjem počakajte, da se izdelek ohladi.
- Izdelek očistite z vročo vodo in običajnim sredstvom za pomivanje posode.
- Izdelek je primeren za pomivanje v pomivalnem stroju.

- Prijete ostanke hrane najprej namočite, da se zmehčajo, in jih po potrebi odstranite z lesenim strgalom, gobico ali krtačo.
- Nikakor ne uporabljajte trdih predmetov, jeklenih gobic in/ali agresivnih oz. abrazivnih čistilnih sredstev, kot je klorovo belilo.
- POMEMBNO! Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Napotki za odlaganje v smeti

Izdelek in embalažne materiale zavrzite v skladu z aktualnimi lokalnimi predpisi. Embalažni materiali, npr. folijske vrečke, ne sodijo v roke otrok. Embalažni material shranite otrokom nedosegljivo.



Izdelke in embalažo odstranite okolju prijazno.



Koda za recikliranje označuje različne materiale za vračanje v reciklirni krog. Vsebuje simbol za recikliranje, ki označuje reciklirni krog, in številko, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin.

Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino.

Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 390017_2201

 Servis Slovenija

Tel.: 080080917

E-Mail: deltasport@lidl.si



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih pogojih navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvodjalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg

GERMANY



07/2022

Delta-Sport-Nr.: BR-11452

05.07.2022 / AM 8:37

IAN 390017_2201

